

**SWINE FLU
INFORMATION**

www.direct.gov.uk/swineflu

0800 1 513 513

DOMUZ GRİBİ AŞISI: bilmeniz gerekenler



Grip. Korunun, koruyun.



İçindekiler

Domuz gribi nedir?	3
Domuz gribi aşısı hakkında	3
Başka neleri bilmem gerekiyor?	5
Şimdi ne yapmalıyım?	6

Domuz gribi nedir?

Domuz gribi yeni bir tür grip virüsünün yol açtığı bir solunum yolları hastalığıdır. Mevcut mevsim gribi aşılıları domuz gribine karşı etkili olmadığı için yeni bir grip aşısı geliştirilmiştir.

Domuz gribi ağır bir hastalık mıdır?

Çoğu kişi domuz gribini hafif atlatır. Hastalık çabuk başlar ve genelde yaklaşık bir hafta sürer. Ateş çıkmasına, yorgunluğa, öksürüğe ve boğaz ağrısına neden olur. Diğer belirtileri arasında baş ağrısı, kasların ağrması, titreme, hışırtma, burnun akması, iştahın kaçması, kusma ve ishal de bulunabilir.

Domuz gribine yakalanan bazı kişilerin daha ağır hastalanması mümkündür. Bunların arasında uzun süreli bir hastalığı olanlar, gebe kadınlar veya bağışıklık sistemleri bir hastalık ya da tedavi yüzünden zayıflamış olan kişiler de bulunmaktadır. Bu gibi kişilerin hastaneye gitmeleri gerekebilir ve en kötü durumda hastalıkları ölümlle sonuçlanabilir.

Bu nedenle domuz gribini önlemek için bir aşı bulunması önemlidir.

Domuz gribi aşısı hakkında

Domuz gribine neden olan virüse karşı aşılılar geliştirilmiştir. İki ayrı marka aşı vardır: Pandemrix ve Celvapan. Pandemrix aşısı yapılan kişilerin çoğu için sadece bir doz yeterli olmaktadır. Celvapan aşısı ise, üç hafta arayla iki doz halinde yapılmaktadır.

Mevsim gribi aşısı ile aynı mı?

Hayır. Domuz gribi aşısı her yıl önerilen mevsim gribi aşısından farklıdır. Mevsim gribi aşısı domuz gribine karşı koruma sağlamaz. Genelde mevsim gribi aşısı yaptırmamız tavsiye olunuyorsa, bunu yaptırmamız gerekir. Ayrıca domuz gribi aşısı olmanız da önerilebilir.

Mevsim gribi aşısı domuz gribine karşı koruma sağlamaz.

İlk olarak kimlere aşı yapılacak?

Aşı ilk olarak domuz gribine yakalananırlarsa ağır hastalanma ihtimali yüksek olanlara yapılacaktır. Bu kişiler aşağıdaki öncelik gruplarında yer alır:

1. Aşağıdakiler gibi uzun süreli hastalıkları bulunan yetişkinler ve altı aylıktan büyük çocuklar:

- Kronik akciğer hastalığı
- Kronik kalp hastalığı
- Kronik böbrek hastalığı
- Kronik karaciğer hastalığı
- Kronik nörolojik hastalıklar
- Kronik şeker hastalığı (Diabetes mellitus)
- Bir hastalık ya da tedavi nedeniyle bağışıklığın azalmış veya ortadan kalkmış olması. Örneğin dalağı alınmış olanlar, bağışıklığı azaltan tedaviler görenler ya da yüksek dozda sistemik steroid alanlar bu gruba girer.

2. Gebeliğin herhangi bir aşamasındaki gebe kadınlar

Gebelerin domuz gribine yakalanırlarsa hastalığı ağır geçirme riski daha fazladır. Eldeki veriler, domuz gribine yakalanan gebe kadınlarda ciddi komplikasyonlar ortaya çıkma olasılığının dört kat, hastaneye yatmaları gerekmesi olasılığının ise beş kat daha fazla olduğunu göstermektedir. Gribin riskleri gebeliğin ileri dönemlerinde en fazladır.

3. Bir hastalık ya da tedavi nedeniyle bağışıklık sistemi zayıflamış olanlarla aynı evde oturan kişiler

Örneğin kanser tedavisi gören biriyle aynı evde oturuyorsanız ve domuz gribine yakalanırsanız, hastalığın o kişiye de geçmesi ve çok ağır hastalanmasına yol açması mümkündür.

Bağışıklık sisteminiz ciddi bir şekilde zayıfsa, domuz gribine karşı korunmak için birlikte oturduğunuz kişilerden aşı olmalarını rica edin. Aşı olmanız gerekip gerekmediği konusunda emin değilseniz aile doktorunuz (GP) veya sağlık ocağınızdaki hemşire ile görüşün.

Yukarıdaki gruplarda yer alanlarla yakın temas halinde bulunan sağlık personeline de aşı yapılmaktadır.

Kimler domuz gribi aşısı olamaz?

Domuz gribi aşısı yaptırmayı sakıncalı olan çok az kişi vardır. Daha önce aşuya veya aşının içindeki maddelerden birine karşı şiddetli bir alerjik tepki göstermiş olanlara aşı yapılmamalıdır. Bu gruba girdiğinizden

kaygılanıyorsanız, aile doktorunuz veya sağlık ocağınızdaki hemşire ile görüşün.

Yumurta alerjisi olanların durumu nedir?

Pandemrix aşısı, mevsim gribi aşısı gibi tavuk yumurtası içinde hazırlanmaktadır. Yumurta ürünlerine karşı anaflaktik tepki (őoka girme veya solunum güçlüğu çekme) gösterdiği bilinen kişilere verilmemelidir. Celvapan aőısının yapımında yumurta kullanılmaz, bu nedenle yumurta alerjiniz varsa bu aőıdan olmalısınız.

Başkaları ne olacak?

Belirtilen öncelik gruplarında olmayanlara daha geç bir aşamada aşı yapılabilir. Hükümet, eğer durum bunu gerektirirse, ülkedeki herkese yetecek kadar aşı ısmarlamıştır.

Başka neleri bilmem gerekiyor?

Yan etkileri var mı?

Bütün aőıların, aşı yapılan yerde kızarıklık, ağrı ve şişme gibi yan etkileri olabilir. Grip aőıları ateş, baş ağrısı ve kas ağrıları gibi belirtilere yol açabilir ancak bunlar gripin etkilerinden çok daha hafiftir ve sadece bir gün kadar sürer.

Siz ya da tanıdığınız biri Pandemrix ya da Celvapan'ın daha ciddi yan etkileriyle karşılaştıysanız, lütfen www.mhra.gov.uk/swineflu sayfasına girerek ilaç ve sağlık ürünlerinden sorumlu düzenleyici kuruma (Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency) bildirin.

Aőıda canlı virüs yoktur ve domuz gribine yol açması mümkün değildir.

Bu yeni aőılar güvenli ve etkili mi?

Hem Pandemrix, hem de Celvapan izin belgesi olan aőılardır. Başka bir tür grip virüsü (H5N1) içeren benzeri aőılar, aralarında yaşlılar da bulunan 5000'den fazla kişi üzerinde denenmiştir. Avrupa Komisyonu aőılara izin belgesi verirken eldeki bütün verileri değerlendirmiş ve bu aőıları tavsiye etmiştir.

Denemelere katılan kişilerin bu aőılara iyi dayandıkları ve korunmaya yetecek kadar antikor ürettikleri görülmüştür.

Mevsim gribi aőılarından edinilen deneyim, bir aşının içindeki virüs türünü değiştirmenin aőıların güvenli olmasını fazla etkilemediğini göstermektedir.

Aşı gebe kadınlar için güvenli mi?

Avrupa İlaç Kurumu (European Medicines Agency) Pandemrix ve Celvapan'ın gebe kadınlara verilebileceğini bildirmiştir. Domuz gribini ağır geçirme tehlikesi daha fazla oldukları için gebe kadınların domuz gribi aşısı olması tavsiye edilmektedir. Gebe kadınlar, domuz gribine yakalanırlarsa hastaneye kaldırılmaları gerekmesi olasılığı da daha fazladır. Bu riskler gebeliğin ileri aşamalarında daha da artar.

Doğum yapmak üzereyseniz, domuz gribi aşısı olmak domuz gribine yakalanmanızı ve hastalığın bebeğinize geçmesini önlemeye yardımcı olur.

Daha önce domuz gribi geçirmiş olsam da aşı olmam gerekir mi?

Sadece ilk olarak ortaya çıkan domuz gribi vakaları laboratuvar testleriyle doğrulanmıştır, bu nedenle çoğu kişi daha önce geçirdikleri hastalığın domuz gribi olup olmadığını bilmemektedir. Öncelikli gruplara giren kişilerin, ellerinde domuz gribi geçirdiklerine dair bir test sonucu olmadığı sürece aşı yaptırmaları gerekir.

Şimdi ne yapmam gerekiyor?

Sayfa 4'te anlatılan öncelikli gruplardan birine giriyorsanız bir aşı merkezine gitmeniz ya da aile doktorunuzdan randevu almanız istenecektir.

Ülkedeki herkese aynı dönemde aşı yapılmayacaktır, bu nedenle sağlık ocağınızdan hemen çağrılmazsanız endişe etmeyin.

Ancak, aşı olmanız gerektiğini düşünüyorsanız ve birkaç hafta geçip de size hâlâ aşı yapılmamışsa, sağlık ocağınızı arayın.

Kişisel koşullarınıza ve hangi aşının yapıldığına bağlı olarak, iki doz aşı olmanız gerekebilir. Aile doktorunuz (GP) ikinci bir kez daha aşı için randevu almanız gerekip gerekmediğini size söyleyecektir.

Domuz gribine yakalandığınızı sanıyorsanız

İngiltere'de

www.direct.gov.uk/swineflu sayfasını ziyaret edin

Ulusal Grip Salgını Servisi'ni arayın:

0800 1 513 100

Tekstfon: **0800 1 513 200**

(sağır olanlar veya işitme güçlüğü çekenler için)

İskoçya'da

Aile doktorunuz (GP) veya NHS24 ile görüşün: **08454 24 24 24**

Tekstfon: **18001 08454 24 24 24**

(sağır olanlar veya işitme güçlüğü çekenler için)

Galler Bölgesi'nde

Aile doktorunuz (GP) veya NHS Direct Wales ile görüşün:

0845 46 47

Tekstfon: **0845 606 46 47**

(sağır olanlar veya işitme güçlüğü çekenler için)

Kuzey İrlanda'da

Aile doktorunuz (GP) veya Kuzey İrlanda domuz gribi yardım hattı ile görüşün:

0800 0514 142

Tekstfon: **18001 0800 0514 142**

(sağır olanlar veya işitme güçlüğü çekenler için)

BT'ye ait sabit bir hattan NHS24'e telefon etme ücreti yerel konuşma ücreti ile aynıdır. Galler Bölgesi'nde NHS Direct'e telefon etmek BT hatlarının çoğundan en fazla dakikada 2p ücrete tabidir. Yukarıdaki diğer bütün telefon numaraları sabit hatlardan ücretsiz olarak aranabilir. Cep telefonlarından veya diğer telefon şirketlerinin hatlarından yapılan aramaların ücreti farklı olabilir – lütfen ilgili telefon şirketine sorunuz.

Daha fazla bilgi için

Domuz gribi hakkında genel bilgi için:

www.direct.gov.uk/swineflu

0800 1 513 513

Aşı olmak neden iyidir?

Domuz gribi aşısı olmak:

- domuz gribine karşı korunmanıza yardımcı olur
- sizden virüs kapma olasılıkları azalacağı için ailenizin ve diğer yakınlarınızın korunmasına yardımcı olur
- sizi domuz gribi virüsü nedeniyle gelecekte ortaya çıkabilecek salgınlardan korur.

Bu broşürün İngilizce, Braille alfabesi ile, iri punto ile, kolay okuma formatı Easy Read ile basılmış veya sesli ya da İngiliz İşaret Dili ile kopyaları mevcuttur.

Bu broşürü aşağıdaki adresten değişik format ve dillerde bilgisayarınıza da indirebilirsiniz:

www.direct.gov.uk/swineflu

© Crown copyright 2009

Produced by COI for the Department of Health

299744 Nov 09

